FACULDADE DE LETRAS INSTITUTO DE ARQUEOLOGIA

FICHEIRO EPIGRÁFICO

(Suplemento de «Conimbriga»)

76 INSCRIÇÕES 336-346



UNIVERSIDADE DE COIMBRA 2004

FICHEIRO EPIGRÁFICO é um suplemento da revista CONIMBRIGA, destinado a divulgar inscrições romanas inéditas de toda a Península Ibérica, que começou a publicar-se em 1982.

Dos fascículos 1 a 66, inclusive, fez-se um CD-ROM, no âmbito do Projecto Culture 2000 intitulado VBI ERAT LVPA, com a colaboração da Universidade de Alcalá de Henares.

Publica-se em fascículos de 16 páginas, cuja periodicidade depende da frequência com que forem recebidos os textos. As inscrições são numeradas de forma contínua, de modo a facilitar a preparação de índices, que são publicados no termo de cada série de dez fascículos.

Cada «ficha» deverá conter indicação, o mais pormenorizada possível, das condições do achado e do actual paradeiro da peça. Far-se-á uma descrição completa do monumento, a leitura interpretada da inscrição e o respectivo comentário paleográfico. Será bem-vindo um comentário de integração histórico-onomástica, ainda que breve.

Toda a colaboração deve ser dirigida a:

José d'ENCARNAÇÃO
Instituto de Arqueologia
Palácio de Sub-Ripas
P-3000-395 COIMBRA
Maria Manuela Alves DIAS
Av. Madrid, 24, 2.º dt.º
P-1000-196 LISBOA

A publicação deste fascículo só foi possível graças ao patrocínio do CONSELHO DIRECTIVO DA FACULDADE DE LETRAS DE COIMBRA

Composto e impresso na G. C. - Gráfica de Coimbra, Lda.

336-346

UN SANTUARIO ROMANO EN NARROS DEL PUERTO, ÁVILA (CONVENTUS EMERITENSIS)

En el año 2000, con motivo de las obras de restauración efectuadas en la iglesia parroquial de Nuestra Señora de la Asunción, situada al sureste de la localidad abulense de Narros del Puerto, vio la luz un interesantísimo conjunto de aras – algunas integradas en la fábrica de los muros del templo, otras exentas – que ponen de relieve la existencia en el lugar de un santuario de época romana¹.

La citada iglesia, extraordinario ejemplar de arquitectura mudéjar del siglo XII, se localiza sobre un pequeño altozano a cuyos pies fluye el arroyo Aulaque, tributario del río Adaja; pero, sin duda, su rasgo más destacable es su inmejorable y estratégica ubicación con respecto a uno de los pasos que, desde tiempos inmemoriales, canalizan el tránsito entre ambas vertientes de la Sierra de Gredos: el puerto de Menga.

La iglesia de Narros se encuentra, efectivamente, al norte de dicho puerto, en las proximidades del paraje conocido como «Cruz de Hierro», lugar en el que se abren, en abanico, las tres vías que se vienen considerando como posibles prolongaciones, no necesariamente excluyentes, de la conocida «Calzada del Puerto del Pico» en dirección Norte:

 - «Cruz de Hierro» - Peñaranda de Bracamonte: el origen romano de esta vía, cuyo trazado sigue de modo aproximado la actual carretera que comunica Narros del Puerto con Muñana, ha sido deducido

¹ Agradecemos al párroco de la localidad, D. Antonio Sánchez Rodríguez, las facilidades y el apoyo prestado para el estudio de las piezas; a él se deben, además, ciertos datos que nos han permitido despejar determinadas dudas.

de datos arqueológicos y toponímicos y de noticias referidas a rutas de carácter pecuario².

- «Cruz de Hierro» Arévalo: su identificación como romana se debe a M. Arenillas Parra, quien basa su propuesta en el seguimiento de la Cañada Real Leonesa Occidental – que efectivamente discurre a levante de Narros del Puerto –, la detección de diversas obras de fábrica, la toponimia y ciertos vestigios que, como la presa romana sobre el Arevalillo, considera jalones incuestionables³.
- «Cruz de Hierro» Ávila: el planteamiento del origen romano de esta vía, que sigue el curso del Adaja por su margen derecha, se debe a E. Rodríguez Almeida, quien planteó este trazado en función de las obras de probable época romana que jalonan su recorrido y los restos de firme que pueden detectarse a lo largo del mismo⁴.

Cuatro de las aras que aquí presentamos han sido ya objeto de reciente publicación⁵, pero habida cuenta de que, en algunos casos, sus lecturas no son satisfactorias en lo referente al teónimo, que no se ofrecen sus fotografías y que no se han dado a conocer ni las piezas anepígrafas ni un monumento inscrito que amplía el panteón que se da cita en el santuario, nos ha parecido conveniente presentar el conjunto completo con el correspondiente beneplácito de la Redacción de *Ficheiro Epigráfico*.

336

Ara de granito gris local de estructura tripartita, partida en dos fragmentos. La identificamos en octubre del año 2003 en el atrio de acceso de la iglesia parroquial mencionada. Ambos fragmentos

² La romanidad de esta vía fue defendida en primera instancia por F. Ferrándiz, J.L. Martínez, J. Pinedo y R. Soba en dos trabajos: «La calzada romana del Puerto del Pico. Ávila», *Revista de Arqueología* 79, 1987, pp. 16 y ss., en especial las pp. 18-19 y «La calzada del Puerto del Pico: problemática de su trazado en la provincia de Ávila», *Actas del Simposio La red viaria en la Hispania romana (Tarazona 1987*), Zaragoza 1990, pp. 183-194, en especial las pp. 192-193.

³ M. Arenillas Parra, «Una vía romana a través del Sistema Central español. La prolongación septentrional de la calzada del Puerto del Pico», *Revista de Obras Públicas*, Noviembre de 1975, pp. 791-832, en especial las pp. 797-801.

⁴ E. Rodríguez Almeida, *Ávila romana*, Ávila, 1981, pp. 72-73.

⁵ Vid. E. Rodríguez Almeida, Ávila romana, Ávila, 2003, nn. 156-159. En adelante se citará como AvRo².

debieron ser recuperados con motivo de las obras de restauración realizadas en dicho templo en el año 2000, pero no se identificaron de modo correcto, de suerte que se almacenaron o abandonaron, sin más, junto a diversos materiales de construcción. En la actualidad se conservan, en su posición natural, en el interior del templo. Una limpieza somera de las que creíamos dos piezas independientes demostró que se trataba de las dos mitades de un mismo monumento con inscripción. De factura tosca, el ara se encuentra muy erosionada, aunque está completa y el texto se lee sin más dificultades que las derivadas del material de soporte. Carece de *focus* y presenta una triple moldura plana que marca el tránsito entre la cabecera y el neto, y rodea la cara frontal y los laterales; la base está bien diferenciada y es de carácter simple.

Dimensiones de la cabecera: 18 x 27 x 24. Dimensiones del neto: 33 x 24,5 x 21. Dimensiones de la base: 20 x 30 x 25. Dimensiones totales: 73 x 30 x 25.

DEO IOVI / IVLIVS / VOTVM / FECIT / 5ANIMO / LIBE(n)S

Julio hizo un voto al dios Júpiter de buen grado.

Altura de las letras: 3.

El campo epigráfico ocupa algo más de los dos tercios superiores del neto. El texto, que muestra una *ordinatio* muy descuidada, se distribuye en seis líneas de escritura en capitales rústicas de factura tosca e irregular, con algunos trazos (nótense las *S* de lín. 2 y 6) con tendencia a la cursiva.

Se trata de una dedicación a *deus Iuppiter*, el tercero de los dioses que fue objeto de culto en el santuario que existió en el lugar. El dedicante, indicado sólo con el *nomen*, *Iulius*, uno de los mejor representados en la epigrafía hispana, bien pudiera ser el mismo personaje que dedica otro altar en el mismo santuario (*vid. infra*). Por la paleografía, el tenor del texto y la posible identificación con el personaje mencionado, se fecharía en el siglo III d. C.



336

Ara moldurada de granito dorado. Se conserva en el Museo de Ávila, inv. nº 00/14/9-1; su estado de conservación es bueno en general, aunque ha perdido parte de los ángulos superiores posteriores y el ángulo inferior anterior izquierdo. De estructura tripartita, su cabecera está decorada con tres rollos paralelos; la transición al neto se efectúa por medio de tres molduras planas, de tamaño decreciente (3,5-2-1, sucesivamente), que recorren los laterales y el frontal de la pieza. La base es prominente y carece de ornamentación.

Dimensiones de la cabecera: 9,5 x 16 x 11. Dimensiones del neto: 11,5 x 14,5 x 11. Dimensiones de la base: 11 x 16 x 11. Dimensiones totales: 31 x 16 x 11.

[I]LVRBE/[D]A(e) \cdot ATT+/+ \cdot V(otum) \cdot S(olvit)

Att[---] cumplió el voto a Ilurbeda. Altura de las letras: 3-2,5. E = II. Interpunción: punto.

Las letras y la *ordinatio* son de excelente factura. Nótense las A sin travesaño, las V con ápices y la L con el rasgo horizontal ligeramente oblicuo.

El primer editor ofreció dos posibles lecturas para las lín. 1-2: L(uci) Urbil/i A(uli) · Atti l(iberti?) y Lurbili/a $Attii^6$; sin embargo, la lectura del teónimo es clara y nos remite a una divinidad indígena, bien conocida, cuyo culto está atestiguado en la provincia de Salamanca⁷ y en Coimbra⁸ y Sintra⁹. La resolución del nombre del dedicante dista de ser completamente satisfactoria; es obvio que se trata de un antropónimo derivado de la prolífica raíz Att –, a modo de ejemplo proponemos Attia o Attua.

⁶ AvRo², p. 307, n° 157, fig. 109 (dibujo).

⁷ En las localidades de Segoyuela de Cornejos (AE 1985, 543), Martiago (L Hernández Guerra, *Inscripciones de época romana de la provincia de Salamanca*, Valladolid, 2001, nº 14, pp. 25-26) y La Alberca (según lectura inédita de A. U. Stylow registrada por J. C. Olivares Pedreño, en «Teónimos y fronteras étnicas: los *Lusitani*», *Lucentum* 19-20, 2001-2002, p. 249 e *Iv.*, *Los dioses de la Hispania céltica*, Madrid, 2002, p. 50)

⁸ Con dos testimonios en Covas dos Ladrões, Góis (J. M. Garcia, Religiões Antigas de Portugal, Lisboa, 1991, nº 154 y 155; en adelante citado como RAP).

⁹ Faião, Terrugem (*RAP* n° 153 = *HEp* 6, 1996, 1061).



337

Ara de granito dorado. Se encuentra amortizada, en vertical y en sentido inverso, en el muro meridional del ábside lateral derecho, en la parte que se abre a la nave central. Por causa de su reutilización, ha perdido la cabecera y la base, mientras el neto parece estar recortado en su lateral derecho.

Dimensiones: (35) x 19 x 13.

REBV[RRVS] / BEDAC(iqum) \cdot L(aribus) \cdot V(ialibus) / [I]LVRBEDA/[E] \cdot V(otum) \cdot S(olvit) \cdot L(ibens) / 5 M(erito)

Reburro, de los Bedácicos, cumplió de buen grado el voto (ofrecido) a los Lares Viales y a Ilurbeda.

Altura de las letras: 4,5-3,5. Interpunción: punto.

La apariencia tosca del texto, más tiene que ver con la calidad del material del soporte, que con la factura del mismo. Las letras están trazadas, en efecto, con sumo cuidado, destacando el dibujo de la D (lín. 2) y de las V, S y L de la línea final; adviértase su similitud con las del ara precedente.

La lectura de su primer editor reza: Rebur(r)i / Fedaq(um)? $E[--] / Arrena? / v(otum) \cdot s(olvit) \cdot l(ibens) / m(erito)^{10}$. El nombre del dedicante es, efectivamente, Reburrus, antropónimo indígena bien conocido y que cuenta con numerosos testimonios en la epigrafía hispana¹¹; por lo que respecta a la unidad suprafamiliar que completa su estructura onomástica, Bedaciqum, cuenta con un paralelo en una inscripción de Medinaceli, Soria (CIL II 5879). Si la lectura de las letras finales de lín. 2 es correcta, lo que parece probable a la vista de la inscripción siguiente, nos encontraríamos ante una dedicatoria realizada en favor de los Lares Viales e Ilurbeda.

¹⁰ AvRo², p. 311, no 159, fig. 111 (dibujo).

¹¹ J. M. Abascal, *Los nombres personales en las inscripciones latinas de Hispania*, Murcia, 1994, pp. 480-482. En adelante *NPH*.

Ara moldurada de granito. Se encuentra integrada en el muro izquierdo del ábside lateral izquierdo del templo, en la parte que se abre a la nave, dispuesta en vertical y en sentido inverso. De estructura tripartita, se encuentra aparentemente completa y en buen estado de conservación, aunque por causa de su reutilización no se puede saber si su cabecera portaba *focus* o algún otro elemento ornamental. Dos estrechas molduras separan la cabecera del neto.

Dimensiones de la cabecera: 17,5 x 34,5 x 25.

Dimensiones del neto: 37,5 x 33 x 21. Dimensiones de la base: 23 x 34 x 23,5. Dimensiones totales: 78 x 34,5 x 25.

LARIBVS / VIALIBVS / SACRVM / IVL(ius) · GAIA/5NVS · V(otum) · S(olvit) / L(ibens) · A(nimo)

Consagrado a los Lares Viales, Julio Gaiano cumplió el voto de buen grado.

Letras: 6-4. Interpunción: punto.

En comparación con las dos piezas anteriores, la factura de las letras, de trazo muy fino, resulta muy descuidada e irregular; otro tanto ocurre con la *ordinatio*, nótense las lín. 2 y 5, ambas descentradas.

Para las lín. 3-5, el primer editor propuso: --- $A \cdot RV / IV(lius) \cdot CALA/NVS$, apuntando que en lín. 3 pudiera registrarse un *cognomen* local de los Lares¹².

Se trata de una dedicación a los *Lares Viales*, en este caso indudable, realizada por *Iulius Gaianus*, quien presenta una estructura onomástica latina, compuesta por el *nomen* más común en la epigrafía hispana¹³ y un *cognomen* que no cuenta con más ocurrencias que la registrada, en griego, en *CIL* II 562 (Mérida). Adviértase la coincidencia del *nomen* con el registrado en el ara consagrada a Júpiter.

La ausencia de *praenomen*, la abreviatura del *nomen* y la paleografía aconsejan una datación tardía: siglo III.

¹² AvRo², pp. 304-306, no 156, fig. 108a (dibujo).

¹³ NPH, pp. 151-163.





340

Árula moldurada de granito. Se encuentra inserta en el muro meridional del ábside lateral derecho, dispuesta en horizontal sobre su lado derecho. De estructura tripartita, parece encontrarse deteriorada en su parte superior. El neto está enmarcado por molduras de perfil curvo, dos en la parte superior y una en la inferior.

Dimensiones de la cabecera: 6,5 x (18) x ? Dimensiones del neto: 16,5 x 20 x ? Dimensiones de la base: 15 x 20 x ? Dimensiones totales: 38 x 20 x ?

ATTA · LVGVA / CARAECICV/M · EBVREN/I · VXOR · ANIM/5O VOTVM / S(olvit) · L(ibens) · M(erito)

Atta Lugua, de los Caraecicos, esposa de Eburenio, cumplió el voto de buen grado.

Letras: 2,5-1,5.

Las letras son de factura tosca e irregular con tendencia a la cursiva, especialmente las M; la *ordinatio* es descuidada. Interpunción: punto.

Al final de la lín. 4 el primer editor propuso: *uxor Avil(esis)*¹⁴, lectura que nosotros mismos valoramos en primera instancia; no obstante, la fórmula final, por más que no sea la canónica, parece indudable.

La dedicante presenta un doble *cognomen*, *Atta Lugua*; se trata, en ambos casos, de nombres indígenas, el primero bien conocido¹⁵, y el segundo atestiguado únicamente en la localidad leonesa de La Remolina (*HAE* 1817). Su estructura onomástica se completa con un genitivo de plural, *Caraecicum*, atestiguado en uno de los altares dedicados a *Vaelicus* en el santuario de Postoloboso, en el municipio abulense de Candeleda¹⁶. Curiosamente, el personaje con el que se vincula dicho genitivo en el testimonio referido, se llama *Ebureinius*, como el esposo de *Atta Lugua*.

341

Árula de granito. Está integrada en el muro meridional del ábside lateral derecho del templo, al interior, dispuesta en vertical. Está cubierta por una capa de enlucido y parece encontrarse completa. La cabecera y la base no están diferenciadas. El campo epigráfico no está a la vista. Dimensiones: 54 x 20 x 20.

342

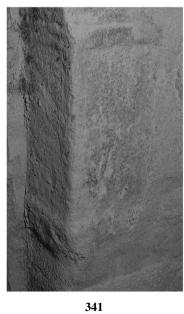
Ara moldurada de granito. Forma parte del muro meridional del ábside central de la iglesia, al interior, en horizontal y sobre uno de sus lados mayores. De estructura tripartita, parece conservarse completa y en buen estado. El campo epigráfico no está a la vista. Dimensiones: 57 x 20 x ?

¹⁴ AvRo², pp. 307-310, no 156, fig. 110 (dibujo).

¹⁵ NPH, pp. 289-290.

¹⁶ AvRo², pp. 209-210, n° 75, fig. 67 (dibujo).







Ficheiro Epigráfico, 76, 2004

Ara de granito. Está depositada en el interior de la iglesia parroquial de la Asunción. De estructura tripartita, está completa y en buen estado de conservación, aunque la base está algo deteriorada.

Dimensiones de la cabecera: 15 x 23 x 21; Dimensiones del neto: 19 x 21 x 18; Dimensiones de la base: 19 x 24 x 21; Dimensiones totales: 53 x 24 x 21.

344

Ara moldurada de granito de tonalidad rosa y dorada. Se conserva en el Museo de Ávila, nº inv. 00/14/9-2. Se encuentra muy desgastada e incompleta: la cabecera ha perdido su mitad posterior, mientras que el neto – del que sólo se conserva la parte superior – presenta heridas en todas sus caras. La transición entre ambos cuerpos se realiza mediante dos molduras paralelas, de perfil curvo, de 2 cm de anchura, que recorren los laterales y el frente.

Dimensiones de la cabecera: (8) x 12 x 11; Dimensiones del neto: (13) x 12 x 11; Dimensiones totales: (21) x 12 x 11.

345

Ara moldurada de granito gris. Según el sacerdote de Narros del Puerto, se halló en el curso de unas excavaciones realizadas en el templo en la década de los 70. Se conserva en el interior de la iglesia parroquial de la Asunción, junto al altar mayor, sirviendo de atril para los textos sagrados. Se encuentra en perfecto estado de conservación. Las molduras, de perfil curvo, marcan la transición de la cabecera al neto y de éste a la base; recorren todos los lados de la pieza y definen un neto muy estilizado y estrangulado. Los ángulos del cuerpo central se encuentran rebajados a bisel y alisados con esmero.

Dimensiones de la cabecera: 17 x 34 x 34; Dimensiones del neto: 70 x 22 x 22; Dimensiones de la base: 24 x 26 x 34; Dimensiones totales: 111 x 34 x 34. Árula en granito rosado-dorado; el monumento esta incompleto y muy desgastado, no conserva mas que la parte correspondiente a la mitad superior del neto, que presenta heridas por todas sus caras, y la cabecera, que ha perdido su mitad posterior. La transición de la cabecera al neto esta marcada por dos molduras paralelas, de perfil curvo y 2 cm de anchura que recorren la cara principal y las dos laterales. Se hallò en las mismas circunstancias que las otras y se conserva en el Museo de Avila (nº inv. 00/14/9-2); dimensiones totales (21) x 12 x 11. De la cabecera (8) x 12 x 11 y del neto (13) x 12 x 11 cm.

Habida cuenta de la multiplicidad de dioses que recibieron culto en el lugar, resulta difícil señalar cuál de ellos ostentó la titularidad del mismo. No obstante, si consideramos que, en su calidad de dios supremo, Júpiter podía ser objeto de culto en cualquier contexto, y si atendemos al carácter estratégico del emplazamiento en el que se halla el santuario, no parece muy arriesgado aventurar que el mismo estuviese bajo la advocación de los *Lares Viales*, divinidades protectoras de los caminos.

Estos testimonios constituyen, junto con el registrado en Clunia¹⁷, los únicos que documentan el culto a los *Lares Viales* en la Meseta Norte y son, también, los más occidentales de cuantos se conocen en la Lusitania romana, en la que apenas se atestiguan cuatro casos¹⁸. Lo cierto es que, bajo la advocación que aquí nos ocupa, los epígrafes relativos a los *Lares* se concentran de modo preferente en el territorio galaico, lo que ha hecho suponer si no se trataría de un caso de ocultación de una divinidad indígena de carácter similar.

Si se acepta que los titulares del lugar fueron, en efecto, los *Lares Viales*, es obvio que deben abrirse nuevas perspectivas en lo tocante a la identificación de la naturaleza, hasta ahora desconocida, de la diosa *Ilurbeda*, con quien aparecen asociados, incluso, en un mismo monumento. Del mismo modo, la presencia de esta diosa

¹⁷ P. de Palol y J. Vilella, Clunia II. La epigrafía de Clunia, Madrid, 1987, nº 11.

¹⁸ Estos epígrafes proceden de Alcuéscar, Cáceres (*HEp* 5, 1995, 189), Valdefuentes, Cáceres (*HEp* 2, 1992, 812), Herdade de Fonte Branca, S. Pedro de Algalé, Elvas (*HEp* 3, 1993, 487) y *Conimbriga* (*FC* 12), siendo este último de lectura muy dudosa.

vetona en la provincia de Ávila, no sólo refuerza el carácter supralocal de su culto, sino que obliga a revisar – o, cuanto menos, a matizar – la teoría según la cual el área salmantina habría sido el centro del mismo¹⁹.

María del Rosario Hernando Sobrino José Luis Gamallo Barranco



¹⁹ Teoría defendida por J. C. Olivares Pedreño en *Lucentum* 19-20, 2000-2001, p. 249 y posteriormente cuestionada por el propio autor en *Los dioses...*, p. 50.